A...kademie der bildenden Künste Wien

Dissertationsvereinbarung | Dissertation Agreement

nach § 4 (3) des Curriculums zum Doktoratsstudium der Naturwissenschaften (Dr.rer.nat.) an der Akademie der bildenden Künste Wien | In accordance with § 4 (3) of the curriculum of the Doctoral Studies in the Natural Sciences (Dr. rer. nat.) at the Academy of Fine Arts Vienna).

Angaben zur Person | Personal details

Familienname (Dissertant_in) Surname (doctoral candidate)	
Vorname (Dissertant_in) First name (doctoral candidate)	
Matrikelnummer Student identification number	
Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) Date of birth (dd.mm.yyyy)	
E-Mail	
Telefon Telephone number	

Angaben zum Dissertationsprojekt | Information on the dissertation

Curriculum, dem die Dissertation zugeordnet ist: Curriculum to which the dissertation is assigned:	
Studienkennzahl lt. Studienblatt: Study identification number according to Studienblatt:	
(Arbeits-)Titel der Dissertation: (Working) title of the dissertation:	
Thema (Dissertationsgebiet): Topic (field of study):	
Form der Dissertation: Monographie/ Kumulative Dissertation Form of dissertation: monograph/ cumulative dissertation	
Beginn des Doktoratsstudiums (Studienjahr): Beginning of doctoral study (academic year):	
Betreuer_in(nen): Supervisor(s):	

Dissertant_in und Betreuer_in vereinbaren im Rahmen der Umsetzung des oben genannten Dissertations-projektes folgendes | Doctoral candidate and supervisor agree on the following points regarding the realization of the above described dissertation project:

1. **Die Umsetzung des Dissertationsprojekts erfolgt auf der Basis des zugrunde liegenden Exposés und auf dem darin enthaltenen Arbeits- und Zeitplan** | The realization of the dissertation project is based on the exposé and the included work program and timetable.[1]

2. **Die Dissertation wird auf _____ (Sprache) verfasst** | The dissertation will be written in _____ (language).

3. **Der_Die Betreuer_in unterstützt den_die Dissertant_in in folgender Form (z.B.: Einbindung in die Arbeitsgruppe XY)** | The supervisor supports the doctoral candidate through the following activities (e.g. integration in working group XY):

4. **Der Fortgang der Arbeit wird _____ besprochen. (Frequenz, z.B. monatlich, etc.)** | The progress of the project will be discussed _____ (frequency, e.g. monthly, etc.)

5. **Der_Die Dissertant_in wird in Absprache mit dem_der Betreuer_in folgende Lehrveranstaltungen besuchen. Diese Übereinkunft wird jedes Studienjahr aktualisiert und als Annex dieser Vereinbarung beigefügt. (z.B. Methodenseminar XY, WS 2013/14; ...)** | The doctoral candidate will take part in the following courses in agreement with his/her supervisor. This agreement will be reviewed every academic year and added as an annex to this dissertation agreement.[2]

[1] **Das Dissertationsprojekt soll in einem angemessenen Zeitraum umgesetzt werden können. Der Zeitplan soll realistisch durchführbare Arbeitsschritte beinhalten und etwaige andere Verpflichtungen des_der Dissertant_en_in (Erwerbsarbeit, Betreuungspflichten etc.) berücksichtigen. |** The dissertation should be completed within a reasonable timeframe. The timetable should include realistic goals and take into account other possible obligations of the doctoral candidate (e.g. paid work, care responsibilities).

[2] **Lt. Studienplan Doktoratsstudium der Naturwissenschaften, § 3 (1): „Es sind Lehrveranstaltungen im Ausmaß von mindestens 20 ECTS Punkten zu absolvieren. Zumindest vier Lehrveranstaltungen sind in Form von zwei Dissertant_innenseminaren (à 3 ECTS Punkte) und zwei Privatissima (à 2 ECTS Punkte) zu absolvieren. Die übrigen Lehrveranstaltungen sind als frei wählbare Lehrveranstaltungen aus dem Lehrveranstaltungsangebot der Akademie der bildenden Künste Wien oder einer anderen inländischen oder ausländischen postsekundären Bildungseinrichtung zu absolvieren und müssen einen inhaltlichen Bezug zur Dissertation aufweisen bzw. das Studium sinnvoll ergänzen. Die frei wählbaren Lehrveranstaltungen sind in der Dissertationsvereinbarung festzuhalten. |** According to the curriculum for the doctoral program in the natural sciences, § 3 (1): "Students must complete courses totaling at least 20 ECTS credits. At least four courses must be completed in the form of two doctoral seminars (3 ECTS credits each) and two private tutorials/Privatissima (2 ECTS credits each). The remaining courses must be freely chosen from the course offerings of the Academy of Fine Arts Vienna or another domestic or foreign postsecondary educational institution and must be thematically related to the dissertation or meaningfully complement the program of study. The freely chosen courses must be specified in the dissertation agreement.".

6. **Der_die Dissertant_in plant in Absprache mit dem_der Betreuerin folgende Schlüsselkompetenzen (z.B. Academic Writing in English etc.) zu erwerben** | The doctoral candidate plans to acquire the following key competences in agreement with his/her supervisor (e.g. academic writing in English etc.):

7. **Folgende wissenschaftliche Eigenleistungen des_der Dissertant_in sind geplant (z.B. Teilnahme an Konferenz XY; Verfassen und Einreichen von Zeitschriftenartikeln und wissenschaftlichen Beiträgen für XY -- dies gilt insbesondere für eine kumulative Dissertation; Workshop XY, etc.)** | The following achievements in terms of research practice are planned by the doctoral candidate (e.g. participation at conference XY; publication of journal articles and academic texts for XY -- this applies in particular to a cumulative dissertation; workshop XY, etc.):

8. **Der_die Dissertant_in verpflichtet sich zur Einhaltung der Regeln guter wissenschaftlicher Praxis.** | The doctoral candidate commits herself/himself to compliance with the code of good practice in research.

Mit dieser Dissertationsvereinbarung verpflichtet sich die_der Betreuer_in | With this dissertation agreement the supervisor commits herself/himself to:

- **Der_dem Dissertant_en_in für mindestens 2 Feedbackgespräche pro Semester zur Verfügung zu stehen** | be available to the doctoral candidate for a minimum of 2 feedback discussions per semester;
- **Die_den Dissertant_en_in bei der Modifikation des Konzepts zu unterstützen, sofern sich im Verlauf des Arbeitsprozesses herausstellt, dass das am Beginn vereinbarte Vorhaben nicht realisierbar ist** | support the doctoral candidate with the modification of the proposal, if the work in progress shows that the initially planned project cannot be realized;
- **Der_dem Dissertant_en_in Informationen über relevante Konferenzen und Tagungen zukommen zu lassen** | inform the doctoral candidate about relevant conferences and congresses;
- **Der_dem Dissertant_en_in beim Publizieren der Dissertation oder von Fachartikeln behilflich zu sein** | assist the doctoral candidate in the publication of the dissertation or other papers.

Mit dieser Dissertationsvereinbarung verpflichtet sich der_die Dissertant_in | With this dissertation agreement the doctoral candidate commits herself/himself to:

- **die Fertigstellung der Dissertation innerhalb des vereinbarten Zeitrahmens anzustreben** | strive for the completion of the dissertation in the agreed time frame;
- **Besprechungstermine mit der_dem Betreuer_in wahrzunehmen** | keep appointments with her/his supervisor;
- **Der_dem Betreuer_in im Rahmen der Feedbackgespräche über den Fortschritt der Dissertation, insbesondere auch über Verzögerungen und Unterbrechungen, zu berichten** | report to the supervisor about the progress of the dissertation, especially about delays and disruptions, in the feedback discussions;
- **Die_den Betreuer_in umgehend über ein Zurücklegen des Themas oder ein Abbrechen des Studiums zu informieren** | inform the supervisor immediately should she/he withdraw from the topic or drop out from the study program;
- **die Dissertation bzw. die Arbeit daran in geeigneter Form zu präsentieren (z.B. auf Konferenzen, in Research Seminaren)** | present the dissertation or the work in progress in an appropriate form (e.g. at conferences, at research seminars, etc.).

Es wird empfohlen, jährlich über den Fortschritt des Dissertationsvorhabens zu berichten, insbesondere wesentliche Ergebnisse des vergangenen Studienjahres und die geplanten Schritte für das folgende Studienjahr dem_der Betreuer_in zur Kenntnis zu bringen. Dies kann in schriftlicher oder mündlicher Form erfolgen. | It is recommended to report to the supervisor about the progress of the dissertation annually, especially about relevant results of the last academic year and planned steps for the next academic year. This may be done either in written or oral form.

Etwaige Änderungen an dieser Dissertationsvereinbarung sind unverzüglich dem zuständigen studienrechtlichen Organ anzuzeigen. | The university body responsible for study matters has to be notified immediately about possible amendments of this dissertation agreement.

(Gegebenenfalls | if necessary): Termin des nächsten Treffens zur Ergänzung der Dissertationsvereinbarung | Date of next appointment for the amendment of the dissertation agreement:

Ort, Datum Place, date:	
Unterschrift Betreuer_in Signature supervisor:	
Unterschrift Dissertant_in Signature doctoral candidate:	

Im Falle einer Zweitbetreuung | in case of a second supervisor:

Name der Zweitbetreuerin_des Zweitbetreuers	name of second supervisor:	
Erläuterung der Betreuungsleistungen der Zweitbetreuerin_des Zweitbetreuers	Responsibilites of the second supervisor:	

Ort, Datum Place, date:	
Unterschrift Betreuer_in Signature supervisor:	
Unterschrift Zweitbetreuer_in Signature second supervisor:	

A...kademie der bildenden Künste Wien

Genehmigung durch die Vizerektorin für Kunst und Lehre |

Approval by the Vice-Rector for Art and Teaching

Dissertant_in Vorname, Nachname | Doctoral candidate first name, surname:
Die Dissertationsvereinbarung wird | The dissertation agreement O **genehmigt** | is approved O **nicht genehmigt** | not approved
Begründung bei Ablehnung | Explanation for rejection:
Datum | Date **Unterschrift** | Signature